

Artikel 15.

Die Unterthanen der vertragenden Staaten sollen gegenseitig in dem anderen denselben Schutz für Marken oder Etiquetten von Waaren und Emballagen, für Muster, Fabrik- und Handelszeichen genießen, wie die Inländer.

Wegen des Gebrauchs der Fabrikzeichen des einen Landes in dem anderen soll eine Verfolgung nicht stattfinden, wenn die erste Anwendung dieser Fabrikzeichen in dem Lande, aus welchem die Ausfuhr der Erzeugnisse erfolgt, in eine frühere Zeit fällt, als die durch Niederlegung oder auf andere Weise bewirkte Aneignung dieser Zeichen in dem Lande der Einfuhr.

Artikel 16.

Die gegenwärtige Uebereinkunft soll sechs Jahre lang, von Auswechslung der Ratificationen an gerechnet, in Kraft bleiben, und, wenn vor Ablauf dieser sechs Jahre keine Kündigung weder von Sachsen noch von Belgien stattgefunden hat, stillschweigend für weitere sechs Jahre verlängert gelten und so fort.

Artikel 17.

Die gegenwärtige Uebereinkunft tritt zwei Monate nach Auswechslung der Ratificationen in Wirksamkeit, und die Auswechslung der Ratificationen soll innerhalb sechs Wochen, von der Unterzeichnung der Uebereinkunft an gerechnet, oder früher, dafern möglich, stattfinden.

Zu Urkund dessen haben die resp. Bevollmächtigten dieselbe unterschrieben und ihr Siegel beigedrückt.

So geschehen zu Dresden, den 11. März 1866.

(gez.) Ferdinand Freiherr von Beust.

(L. S.)

Schema.

(Vergl. Art. 3.)

Datum

und

Nummer der Eintragung (1).

Anmeldung zur gesetzlichen Eintragung.

Ich, Unterzeichneter,

wohnhast zu

in Vertretung (2) von

erkläre, daß ich die Eintragung des nachstehenden Werkes

beantrage:

Titel (3)

(4)

Verfasser:

Drucker:

Format:

Ausgabe:

Zahl oder Bezeichnung der Bände:

Zahl der Druckbogen:

Datum der Veröffentlichung in Sachsen (in Belgien).

....., den

18...

(Unterschrift.)

(1) Wird bei der Kreisdirection zu Leipzig oder im Ministerium des Innern (bureau de la librairie) zu Brüssel ausgefüllt.

(2) Ist zu streichen, falls die Anmeldung nicht durch einen Beauftragten erfolgt.

(3) Bei Kunstdrucken ist der Gegenstand und die Reproductionsart (Kupferstich, Stahlstich, Holzschnitt, Radirung, Lithographie etc.) anzugeben, bei Musikalien die Gattung, sowie die Namen des Componisten und des Verfassers des Textes.

(4) Wenn das Uebersetzungsrecht vorbehalten ist, wird dies hier bemerkt.

Article 15.

Les sujets des Etats contractants jouiront respectivement dans l'autre de la même protection que les nationaux en ce qui concerne les marques ou étiquettes de marchandises ou de leurs emballages, les dessins et marques de fabrique ou de commerce.

Il n'y aura cependant aucune poursuite à raison de l'emploi dans un des deux pays des marques de fabrique de l'autre, lorsque la création de ces marques dans le pays de provenance des produits remontera à une époque antérieure à l'appropriation de ces marques dans le pays d'importation.

Article 16.

La présente convention demeurera en vigueur pendant six ans, à partir de l'échange des ratifications et si, dans ces six ans, aucune dénonciation n'a été déclarée, soit par la Belgique, soit par la Saxe, la convention sera prolongée tacitement de six ans, et ainsi de suite.

Article 17.

La présente convention sera mise en vigueur deux mois après l'échange des ratifications, et l'échange des ratifications aura lieu dans le délai de six semaines, à partir de la signature de la Convention, ou plus tôt, si faire se peut.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé, et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Dresde, le 11 Mars 1866.

(signé) Nothomb.

(L. S.)

Formule.

(Voir l'art. 3.)

Date

et

No. d'enregistrement (1).

Déclaration d'enregistrement l'égal.

Je soussigné,

demeurant à

représentant (2) de M.

déclare requérir l'enregistrement de l'ouvrage désigné ci-

dessous:

Titre (3)

(4)

Noms } de l'auteur:

 } de l'imprimeur:

Format:

Edition:

Nombre ou désignation des volumes:

Nombre de feuilles d'impression:

Date de la publication en Saxe (en Belgique).

....., le

18...

(Signature.)

(1) Ce blanc sera rempli à la Direction du cercle à Leipzig ou au Ministère de l'intérieur (Bureau de la librairie) à Bruxelles.

(2) La mention de représentant n'est indiquée que dans le cas où la déclaration est faite par un mandataire.

(3) S'il s'agit d'une estampe, on indique le sujet et le procédé de reproduction (gravure sur cuivre, gravure sur acier, gravure sur bois, eau forte, lithographie etc.); s'il s'agit d'une oeuvre de musique, on mentionne son genre, ainsi que les noms du compositeur et de l'auteur des paroles.

(4) Si le droit de traduction est réservé, en faire mention ici.